

MANUALE D'USO

Letti

Letto ROTANTE verso DESTRA/SINISTRA
Cod. SOV-RB24ROT-DX - SOV-RB24ROT-SX



CE

INDICE:

COMPONENTI pg.3

1. INTRODUZIONE pg.4

2. INFORMAZIONI GENERALI pg.5

3. MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE pg.13

4. FUNZIONAMENTO pg.22

5. PULIZIA E DISINFEZIONE pg.31

6. MANUTENZIONE pg.35

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI pg.43

8. DATI TECNICI pg.48

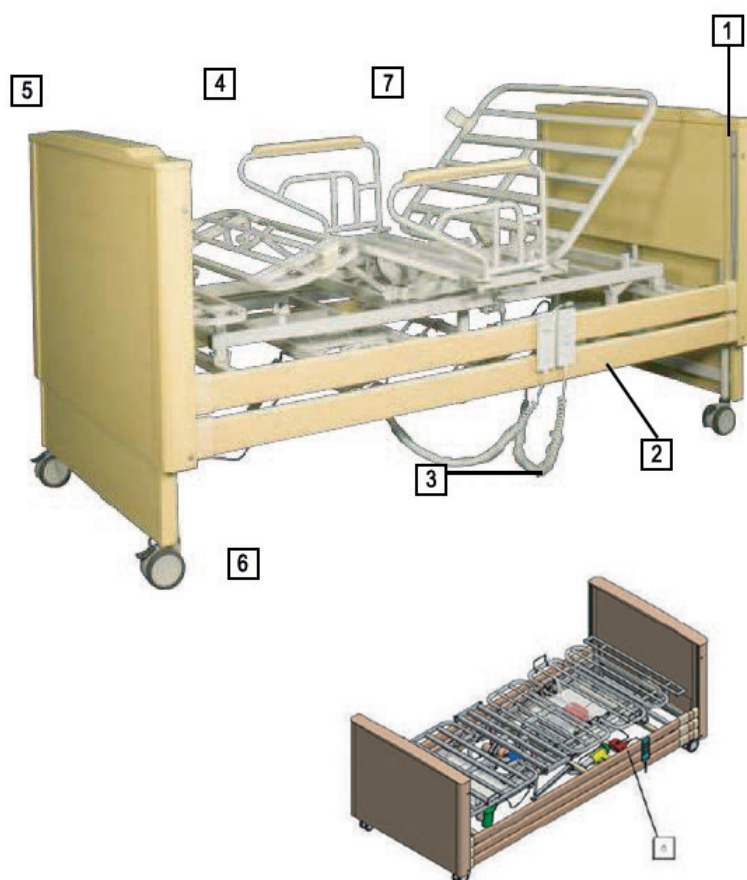
9. GARANZIA pg.50

10. SMALTIMENTO pg.51

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' pg.52

12. ETICHETTA: pg.54

COMPONENTI



- 1- TESTATA
- 2- SPONDE LATERALI
- 3- PULSANTIERA
- 4- PULSANTE DI SCATTO SPONDE
- 5- PEDIERA
- 6- RUOTE CON FRENO
- 7- BRACCIOLI (SU ENTRAMBI I LATI)
- 8- SISTEMA NURSE LOCK

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,
desideriamo ringraziarla per l'acquisto di un nostro letto elettrico da degenza e per la fiducia accordata ai nostri prodotti.

La sicurezza elettrica e le funzionalità dei letti sono state testate dal produttore al fine di evitare qualsiasi difetto.

Il presente manuale fornisce informazioni importanti per il montaggio e per l'utilizzo del letto. È necessario che le persone coinvolte leggano attentamente questo manuale e ne comprendano in pieno i suoi contenuti. In caso contrario si potrebbe causare danni al letto e invalidare la garanzia. Si prega di essere consapevoli che gli elementi del letto sono pesanti. Le persone coinvolte dovrebbero osservare le tecniche di sollevamento e di spostamento raccomandate dalle Normative di Salute e Sicurezza.

Questo manuale fornisce informazioni utili all'acquirente e all'utente finale su tutte le funzioni che permettono un uso quotidiano sicuro e pratico di questo letto.

Pertanto, vi consigliamo di utilizzare questo manuale come guida pratica e di tenerlo vicino al vostro letto.

Il LETTO ROTANTE è destinato ad essere installato e utilizzato nei seguenti ambienti:

- Cure somministrate in ambiente domestico nelle quali gli apparecchi elettromedicali sono utilizzati per alleviare o compensare una lesione, una disabilità o malattia.

2. INFORMAZIONI GENERALI



Prima di utilizzare il letto da degenza:

- Leggere attentamente il manuale in ogni sua parte al fine di evitare danni al letto a causa di un utilizzo errato.

Prima di usare il letto da degenza, il personale deve verificare il suo perfetto stato e la sua completa efficienza.

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti del Regolamento UE n° 2017/745 (MDR) per i prodotti medicali ed è classificato come dispositivo medico di Classe I.

Il presente manuale contiene istruzioni sulla sicurezza che devono essere assolutamente rispettate. Tutte le persone che utilizzano il letto da degenza devono conoscere l'intero contenuto di questo manuale e rispettare le avvertenze sulla sicurezza riportate all'interno.

Informazioni per il proprietario:

- Qualsiasi apparecchio elettrico può rappresentare un pericolo se utilizzato in modo errato. Pertanto, è necessario istruire il personale su come usare correttamente il letto di cura.
- Comunicare al personale dove viene conservato questo manuale.

2.1 Gruppi di persone menzionate in questo manuale

Nel presente manuale viene fatto riferimento ai seguenti gruppi di persone coinvolte in qualche modo nell'utilizzo del letto:

- **Proprietario:** può essere una persona fisica o giuridica (es: fornitori di prodotti medicali, rivenditori, autorità sanitarie, etc) che utilizza il letto di cura o a nome di cui viene utilizzato il letto. Il proprietario è responsabile di fornire le informazioni necessarie all'utilizzatore.
- **Utilizzatore:** è la persona autorizzata ad usare il letto ed eseguire le operazioni sul letto in base alla sua formazione, esperienza o istruzione, e che è stato istruito a usare il letto. Inoltre, deve essere in grado di riconoscere ed evitare possibili pericoli e di giudicare la condizione clinica del paziente.

- **Paziente:** si riferisce alla persona che necessita di essere curato, che potrebbe essere malato o disabile e quindi necessita di usare questo letto.
- **Personale specializzato:** si riferisce ai collaboratori del proprietario che sono autorizzati, sulla base della loro formazione o istruzione, a consegnare e assemblare.

2.2 Avvertenze sulla sicurezza

Il **LETTO ROTANTE** è un prodotto di alto livello tecnologico; perciò, assicurarsi di leggere l'intero manuale quando viene consegnato. Assicurarsi di utilizzare il letto di cura se in buono stato. Le avvertenze sulla sicurezza hanno lo scopo di evitare danni alle persone.

2.2.1 Simboli per la sicurezza

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli.



Avvertenze per danni a persone

Questo simbolo indica la presenza di tensione elettrica pericolosa, che può causare pericolo di vita.



Questo simbolo indica la presenza di pericoli che potrebbero compromettere la vita dell'utilizzatore e causare problemi di salute.



Avvertenze per danni a cose

Questo simbolo indica la possibilità di danni a cose. Potrebbero verificarsi danni al meccanismo del letto, ai suoi materiali o all'ambiente.



Altre avvertenze

Questo simbolo indica un suggerimento generico utile. Seguendo questo suggerimento, viene facilitato l'utilizzo del letto e una migliore comprensione delle istruzioni.

Il simbolo di sicurezza eventualmente utilizzato non sostituisce il testo dell'avvertenza sulla sicurezza. Leggere quindi il testo dell'avvertenza sulla sicurezza e seguirlo attentamente!

2.2.2 Avvertenze sulla sicurezza per il proprietario stato e la sua completa efficienza.

- Prima di utilizzare il letto, informare l'utilizzatore sull'uso in sicurezza del letto, seguendo attentamente le istruzioni riportate in questo manuale che devono essere fornite insieme al letto. Informare tutti gli utilizzatori su ogni possibile pericolo a causa di un utilizzo improprio. Prestare particolare attenzione all'azionamento elettrico del letto e all'utilizzo delle sponde.
- I letti di cura sono classificati come dispositivi medici attivi di classe I. Si devono rispettare gli obblighi in accordo con le normative correnti relative all'installazione, funzionamento e uso dei dispositivi medici, per garantire un uso sicuro e durevole di questo dispositivo medico senza alcun rischio per i pazienti, utilizzatori e terze parti
- In caso di utilizzo prolungato del letto, è necessario eseguire controlli, dopo un certo periodo di tempo (si raccomanda almeno ogni anno), per verificarne la sua funzionalità e qualunque danno visibile (vedi Capitolo 6).
- Assicurarsi che questo letto sia utilizzato esclusivamente da personale qualificato. Assicurarsi che eventuali sostituti del personale siano sufficientemente istruiti sul corretto utilizzo di questo letto.
- In caso vengano usati accessori elettrici addizionali così come i compressori ad aria per materassi anti decubito, assicurarsi che siano installati e che funzionino correttamente.

Prestare attenzione, in particolare, ai seguenti aspetti:

- Assicurarsi che tutti i cavi, i tubi flessibili etc siano fissati correttamente e non interferiscano con le varie regolazioni e movimentazioni del letto
- Non utilizzare prese elettriche multiple sotto il letto (pericolo di incendio in caso di contatto con liquidi). In caso di dubbio, contattare il produttore degli accessori.
- Assicurarsi che tutto il personale rispetti le avvertenze sulla sicurezza.

2.2.3 Avvertenze sulla sicurezza per l'utilizzatore

- Accertarsi di ricevere istruzioni dal proprietario sull'utilizzo in sicurezza di questo letto.
- Prima di ogni utilizzo, verificare il buono stato e l'assenza di difetti del letto da degenza.
- Quando si eseguono delle regolazioni, assicurarsi che non ci siano ostacoli come mobili o pendenze del soffitto.
- In caso di utilizzo di componenti elettrici aggiuntivi, come alza-malati, lampade da lettura o compressori per materassi anti decubito, assicurarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato nelle parti mobili del letto o che non venga danneggiato.
- Le prese elettriche multiple non devono essere usate per collegare apparecchi elettrici esterni.
- In caso di dubbio rispetto a danni o malfunzionamenti, scollegare immediatamente la spina dalla presa, contrassegnare chiaramente il letto con la scritta "Difettoso" e disattivarlo. Informare immediatamente il proprietario del letto. Al capitolo 6.1 troverete una lista di controllo per valutare le condizioni del letto.



2.2.4 Avvertenze sulla sicurezza per il personale specializzato e non

- Il cavo di alimentazione deve essere installato in modo che durante il funzionamento del letto non venga trascinato, calpestato o danneggiato dalle parti mobili.
- Prima di ogni spostamento, rimuovere la spina dalla presa. stato e la sua completa efficienza.
- Quando il letto non viene utilizzato, assicurarsi che la pulsantiera non possa cadere e danneggiarsi (deve rimanere attaccata al gancio). Assicurarsi che il

cavo di alimentazione non venga danneggiato dalle parti mobili del letto.

- Regolare il letto nella posizione più bassa quando si lascia il paziente incustodito sul letto. In questo modo il rischio di lesioni al paziente durante la salita e la discesa dal letto viene ridotto al minimo.
- Le regolazioni possono essere eseguite solo da personale istruito o in presenza di personale esperto.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare eventuali danni meccanici (abrasioni, fili scoperti, pieghe, infossature, ecc.) e in particolare nei casi seguenti:
 - dopo ogni sovraccarico meccanico (ad esempio: schiacciamento del cavo con il letto o con un carrello, in seguito a trazioni e spostamenti del letto con la spina inserita nella presa elettrica);
 - dopo ogni regolazione e dopo ogni spostamento, prima di inserire la spina;
 - durante l'utilizzo normale da parte dell'utilizzatore.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione sia fissato bene.



ATTENZIONE! Rischio di intrappolamento / soffocamento tra la rete, la sponda laterale e il pannello o tra le parti in movimento e gli oggetti che si trovano intorno al letto. – Il letto non deve essere utilizzato da persone sotto i 12 anni di età o da persone dalla corporatura mediamente equivalente a quella di un bambino di 12 anni o più piccolo. – Il letto, insieme alle sponde laterali, non deve essere utilizzato da persone di altezza inferiore a 146 cm. – La compressione del materasso può aumentare il livello di rischio nel tempo. Monitorare periodicamente gli spazi tra il letto, il materasso e/o la sponda laterale. Sostituire il materasso se gli spazi possono comportare il rischio di intrappolamento.

2.3 Descrizione del prodotto stato e la sua completa efficienza.

2.3.1 Utilizzo corretto

- Il LETTO di cura, in seguito chiamato semplicemente “letto”, è stato progettato per le persone disabili o malate ed è adatto inoltre per l'assistenza domiciliare.

- Il letto non è stato progettato in modo specifico per l'utilizzo in ospedali.
- Il letto può essere usato per la cura con la prescrizione di un medico e può essere usato per la diagnosi, la cura o l'osservazione del paziente.
- Questo letto non ha alcune opzioni speciali per un collegamento equipotenziale. Tenere conto di questo aspetto prima di collegare qualsiasi altro apparecchio (medicale) già collegato all'impianto elettrico.
- Questo letto deve essere utilizzato esclusivamente da personale istruito.
- Questo letto è stato progettato per essere riutilizzato più volte. Seguire le istruzioni riportate qui di seguito:
 - Pulizia e disinfezione (vedi Capitolo 5)
 - Manutenzione / Test di verifica (vedi Capitolo 6.2)

Questo letto può essere adoperato solo nelle condizioni di utilizzo descritte in questo manuale d'uso. Qualsiasi altro utilizzo non è da considerarsi a norma.

2.3.2 Caratteristiche tecniche peculiari

- Regolazione elettrica del letto in altezza da 50 a 90 cm.
- Regolazione elettrica dello schienale (con auto-regressione) da 0° a 72°.
- Regolazione elettrica della sezione gambe da 0° a 33°.
- Quattro ruote girevoli, bloccabili singolarmente.
- Dimensioni del piano rete 198*88 cm.
- Dimensioni complessive circa 219*105 cm.
- Abbassamento di 3 sponde laterali su entrambi i lati.

Il Letto rotante ha diverse funzioni attivate elettricamente – l'altezza del letto, la posizione dello schienale, la posizione delle gambe sono regolabili insieme alla posizione di Fowler per le ginocchia. Altre funzioni elettriche simili consentono il sollevamento del paziente dalla posizione sdraiata a quella seduta e la rotazione favorisce il trasferimento fuori dal letto e successivamente il riposizionamento a letto del paziente dalla posizione eretta. I braccioli removibili offrono un supporto aggiuntivo durante il trasferimento. Le funzioni sono attivate da attuatori lineari sigillati e si basano su una lubrificazione permanente senza manutenzione. Il loro accesso è protetto secondo lo standard IP54.

2.3.3 Materiali

Il letto è costituito principalmente da profilati in acciaio, la cui superficie è ricoperta da un rivestimento in polvere di poliestere o da un rivestimento metallico zincato o cromato. La testiera e la pediera, la cui superficie è stata impermeabilizzata, sono in legno o materiale affine. Le sponde laterali sono in alluminio con un rivestimento tipo legno. Le superfici non sono nocive in caso di contatto con la pelle.

2.3.4 Struttura

Il letto viene fornito smontato per facilitare il trasporto. È composto da due testate in legno (testata e pediera), un piano rete con motore, un meccanismo a pantografo con un attuatore elettrico, sei barre per sponde e 2 braccioli. Il letto è dotato di quattro ruote girevoli, tutte provviste di freno di stazionamento.

Piano rete

Suddiviso in uno schienale con auto-regressione, un elemento centrale fisso, una sezione mobile per le gambe, un sollevatore per le ginocchia, e una sezione fissa per i piedi. Lo schienale e l'appoggia gambe possono essere regolati per seguire il profilo del piano rete. Una volta profilata completamente, la piattaforma del materasso può essere ruotata di 90° ed inclinata per facilitare la salita e la discesa del paziente dal letto. Tutte le regolazioni vengono eseguite attraverso motori elettrici utilizzando un'apposita pulsantiera.

Sponde Laterali

Per proteggere il paziente da eventuali cadute accidentali, il letto è dotato di sponde di contenimento (come indicato nella sezione 201.9.8.3.3.3 della normativa IEC 60601-2-52) disposte su entrambi i lati, che possono fungere da barriera o essere abbassate in caso di mancato utilizzo. Il meccanismo di fissaggio è bloccato ed è possibile sganciarlo solo schiacciando l'apposito pulsante laterale.

Sistema elettrico

È un sistema sicuro e semplice da utilizzare ed è composto da:

- Centralina di controllo, in cui viene prodotta una tensione minima di protezione di 24 Volt non pericolosa per paziente e per l'utilizzatore. Alla centralina sono collegati tutti i motori elettrici e le pulsantiere tramite connettori che funzionano alla tensione minima di protezione di 24 Volt.
- Motori elettrici separati per schienale ed appoggia gambe e per ruotare ed inclinare il letto.
- Due motori elettrici per la regolazione in altezza del piano rete (uno nella testiera e uno nella pediera del letto).
- Una pulsantiera con gancio fisso.

3. MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE



Avvertenze generali

AVVERTENZA! Rischio di pizzicamento–Fare attenzione a non schiacciarsi le dita durante il montaggio o lo smontaggio del letto.

- Il letto viene fornito smontato.
- Il montaggio avviene sul posto da parte del personale specializzato.
- Il montaggio deve essere eseguito da almeno due persone.
- Assicurarsi che il voltaggio dell'elettricità sul posto corrisponda a quello indicato sull'etichetta del comando centrale prima di fare qualsiasi collegamento.
- Verificare che i cavi dall'attuatore siano inseriti correttamente nel comando centrale.
- Il fusibile nella spina di alimentazione del "connettore per la sicurezza" non deve superare i 5 ampere.
- Il letto deve essere posizionato su una superficie piana e non su pavimenti sconnessi.
- Il cavo di alimentazione elettrica deve essere tenuto lontano dal meccanismo di sollevamento e dalle ruote per evitare che venga danneggiato o schiacciato.
- I freni devono essere attivati quando il letto è utilizzato.
- Non posizionare nessun oggetto sotto il letto.
- Quando si utilizzano le funzioni elettriche, verificare sempre che nessun arto o parte del corpo sia dell'utente che dell'assistente sporgano dal letto, si trovino fra le sponde o intralcino il meccanismo di sollevamento.
- Quando il letto viene sollevato/abbassato verificare che non ci siano infissi come davanzali di finestre, scaffalature e prese per la corrente che possano ostacolare il sollevamento del letto causando danni. Se necessario riposizionare il letto.
- Nel caso in cui il letto venga spostato in un altro luogo, prima di smontarlo accertarsi che tutte le funzioni siano nella posizione di altezza più bassa possibile e ricordarsi di staccare le spine dalla presa elettrica.
- Non usare mai le sponde per spingere o per tirare il letto. Utilizzare sempre la testiera e la pediera.
- Con o senza paziente, il letto deve essere sempre spostato lentamente e non spinto attraverso una soglia.

- Dopo avere riposizionato il letto, ricordarsi sempre di attivare i freni.

Unità d'imballo

Cartone 1: Struttura del letto/piattaforma del materasso completa di schienale, sezione intermedia per le ginocchia, attuatori per la rotazione e l'inclinazione, scatola di controllo e pulsantiera, coperture finali per le sponde e fermi per il materasso.

Cartone 2: Testata con attuatore Hi-Lo.

Cartone 3: Pediera con attuatore Hi-Lo.

Cartone 4: Sei sbarre in alluminio rivestite tipo legno per le sponde laterali.

Cartone 5: Due braccioli.

3.1 Montaggio

Istruzioni di montaggio: Il montaggio del letto deve essere eseguito da minimo due persone: I cartoni marcati letto rotante verso destra/sinistra – testiera e letto rotante verso destra/sinistra – pediera contengono la testiera e la pediera. L'immagine in basso a sinistra mostra la testiera e l'immagine in basso a destra mostra la pediera. Notare che la pediera ha i braccetti che sono circa il doppio di quelli della testiera. Aprire i due braccetti di 90° verso l'interno del letto. In entrambe le foto sotto i braccetti a destra non sono stati aperti mentre quelli di sinistra sono stati posizionati correttamente. Una volta aperti, entrambi i braccetti possono essere collegati alla struttura del letto.

Aprire il cartone etichettato letto rotante verso destra/sinistra - telaio e rimuovere la struttura del letto dalla confezione e svitare tutte le viti manuali in ogni angolo del telaio. Si noti che la pediera ha due viti per lato e la testata ha una sola vite per lato.

Inserire i braccetti più corti della testata completamente nella struttura e avvitare completamente la vite su ciascun lato della struttura come mostrato nell'immagine a destra.



Poi sarà necessario premere il bottone d'argento (presente sulla parte anteriore del telaio) su ciascun braccetto della pediera in modo da poter spingere i braccetti della pediera pienamente nella struttura (come mostrato nell'immagine a destra). Poi avvitare completamente le due viti su ciascun lato della struttura

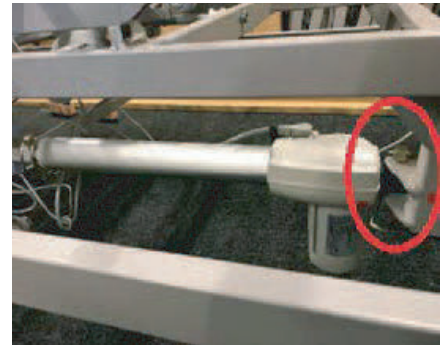


Prima dell'uso si deve controllare che tutti i braccetti della testata e della pediera siano pienamente inseriti (quando si utilizza il pezzo di estensione assicurarsi che il bottone d'argento su ciascun braccetto della pediera sia fuori dal foro della struttura) nella struttura del letto e che tutte le manopole siano avvitate per bloccare i braccetti in posizione.

L'attuatore per l'inclinazione del letto arriva collegato solo su un lato quindi l'altro lato dovrà essere collegato. Ciò può essere fatto togliendo il perno a molla, spostando l'attuatore fino all'attacco (indicato dal cerchio rosso nella foto) ed inserendo nuovamente il perno prima di bloccarlo in posizione con il fermo. Il cavo elettrico è già collegato alla centralina.



L'attuatore per la rotazione del letto arriva collegato alla struttura del letto solo da un lato così occorrerà collegare anche l'altro lato alla struttura del letto. Anche in questo caso va rimosso il perno e l'attuatore va posizionato nell'attacco (come indicato dall'ovale rosso nella foto a destra) inserendo poi di nuovo il perno prima di bloccarlo in posizione con il fermo. Il cavo elettrico di collegamento alla centralina è già connesso.

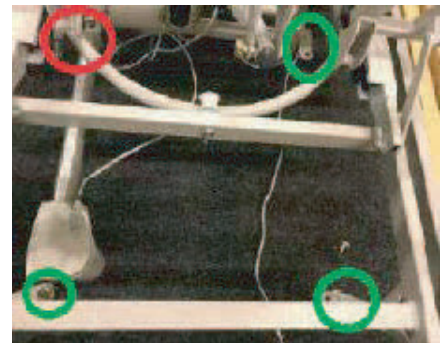


A seconda della direzione in cui si vuole che la seduta/letto ruoti e si sollevi per facilitare il trasferimento dalla posizione di seduta a quella eretta, è possibile spostare gli attuatori per la rotazione e l'inclinazione nella parte della struttura del letto opposta rispetto a quella in cui avverrà la rotazione della seduta/ letto. La seduta/letto ruoterà di 90° verso la parte opposta della struttura in cui sono montati gli attuatori. Per spostare l'attuatore della rotazione occorre togliere i perni di bloccaggio da un lato dell'attuatore e spostare l'intero attuatore nella parte opposta della struttura del letto.

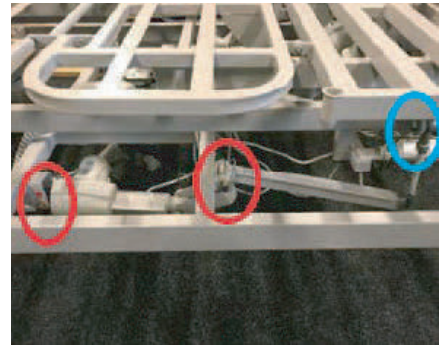
La foto a sinistra mostra l'attuatore della rotazione nella posizione standard sul lato sinistro della struttura del letto collegato da entrambi i lati (indicati dai cerchi rossi).

Per spostarlo dal lato opposto della struttura del letto occorre togliere entrambi i perni e spostare l'attuatore in modo tale di fissarlo alla struttura del letto sugli attacchi indicati dai cerchi verdi.

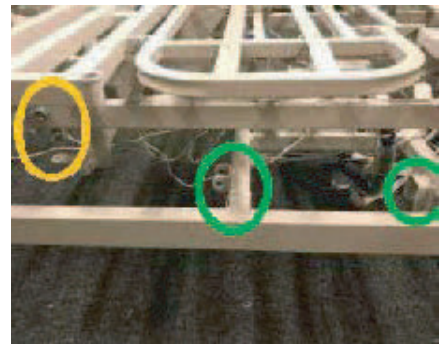
Accertarsi che l'attuatore resti girato nel solito verso, senza ruotarlo durante lo spostamento.



Per spostare l'attuatore dell'inclinazione dal lato opposto del letto occorre togliere l'attuatore ed il meccanismo di inclinazione come un tutt'uno. La foto a sinistra mostra l'attuatore dell'inclinazione ed il meccanismo di inclinazione nella posizione standard (sullo stesso lato della struttura dell'attuatore della rotazione). Levare i perni di fissaggio indicati dai cerchi rossi e svitare anche il bullone indicato dal cerchio blu per togliere attuatore e meccanismo insieme.



La foto a destra mostra le posizioni per il montaggio sulla struttura dell'attuatore per l'inclinazione e del meccanismo di inclinazione per installarli sul lato opposto.



I cerchi verdi indicano dove inserire i perni per fissare l'attuatore alla struttura mentre il cerchio giallo indica dove usare il bullone per fissare il meccanismo di inclinazione alla struttura del letto.

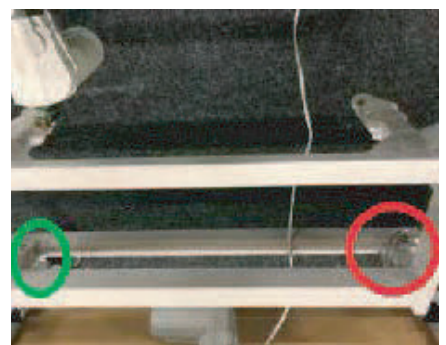
Fare bene attenzione a come il bullone e le rondelle sono inseriti prima di toglierli in modo da montarli nuovamente in maniera corretta.

Non ruotare l'attuatore ed il meccanismo mentre si spostano nella parte opposta del letto. Accertarsi che l'attuatore sia dai piedi del letto come lo era prima di essere spostato dall'altra parte della struttura.

Oltre a spostare l'attuatore nel lato opposto della struttura occorre spostare anche i perni di fissaggio per l'inclinazione dall'altro lato. C'è un perno di fissaggio per l'inclinazione sia dalla parte della testa che dalla parte piedi del letto.

La foto a sinistra mostra il perno di fissaggio per l'inclinazione nella parte testa del letto nella sua posizione standard, indicata dal cerchio rosso. Notare che la posizione standard è nel lato opposto della struttura del letto rispetto all'attuatore.

Il perno di fissaggio per l'inclinazione deve essere tolto dalla posizione standard (cerchio rosso) e spostato dal lato opposto (cerchio verde).



Ripetere questa procedura con il perno di fissaggio per l'inclinazione nella parte piedi del letto.



Il perno di fissaggio per l'inclinazione deve essere sempre nella parte opposta della struttura del letto rispetto agli attuatori per la rotazione e per l'inclinazione.



Verificare che tutti i perni utilizzati per montare gli attuatori siano inseriti del tutto e bloccati in posizione con il fermo a molla.

Sia la testiera che la pediera arrivano già fornite di un attuatore per alzare ed abbassare elettricamente ciascun lato del letto, insieme contemporaneamente oppure in maniera opposta per attivare la funzione di inclinazione Tredelenburg.

I due controlli centrali arrivano già montati alla struttura del letto con tutti i cavi collegati sia fra di loro che all'attuatore corretto tranne i cavi dell'attuatore per Sollevare e/o Abbassare. Occorre tagliare con attenzione le fascette di plastica (indicate nella foto dal cerchio rosso) usata per bloccare i cavi sulla struttura durante il trasporto e collegare poi i cavi agli attuatori per Sollevare/Abbassare sia dalla parte testa che dalla parte piedi del letto.



Una volta tolte le fascette di contenimento i cavi possono essere inseriti negli attuatori ad ogni capo del letto. Tuttavia, prima occorrerà togliere la clip di fissaggio come mostrato nella foto in basso a sinistra.

Spingere quindi il connettore che si trova alla fine del cavo nella presa dell'attuatore. Dopo avere bene inserito il connettore occorre riposizionare la clip di fissaggio (come mostrato nella foto in basso a destra) per evitare che il connettore esca accidentalmente dall'attuatore.



Assicurarsi di non danneggiare i cavi. Verificare che i cavi non siano ingarbugliati e che non rimangano imbrigliati nelle parti dei mobili.



In caso di sostituzione di qualsiasi componente, assicurarsi sempre che i connettori elettrici siano inseriti correttamente nell'attuatore e nel dispositivo di comando centrale. Il letto funziona correttamente solo in questo modo.

3.2 Messa in funzione

Prima di ogni messa in funzione del letto, il personale specializzato dovrà verificare che:

- Le ruote del letto siano bloccate (vedi Capitolo 4.3).
- L'alimentazione elettrica sia compatibile con il letto (230 Volt, 50 Hertz).
- Il cavo di alimentazione sia collegato e posizionato in modo tale che non possa essere danneggiato.
- Il cavo di alimentazione, i cavi dei motori e il cavo della pulsantiera non siano danneggiati a causa di elementi mobili del letto di cura.
- Durante le regolazioni non devono essere presenti ostacoli come comodini o sedie.
- Tutte le funzioni di regolazione siano state adeguatamente controllate (vedi Capitolo 6.1) e che funzionino correttamente.
- Solo dopo avere effettuato questi controlli il letto può essere messo in funzione.

3.2.1 Requisiti del luogo di installazione

- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per consentire l'intera serie di regolazioni del letto. Non devono essere presenti altri oggetti o finestre vicine.
- Se il letto deve essere utilizzato su parquet, assicurarsi che l'uso delle ruote non comporti lo scolorimento dello stesso. È possibile utilizzare il letto su pavimenti in piastrelle, laminati, linoleum e su tappeti.
- Una presa da 230 volt correttamente installata deve trovarsi il più possibile vicino al letto.
- In caso sia necessario utilizzare altri accessori (ad esempio, compressori, ecc.), verificarne il corretto fissaggio e funzionamento. In particolare, assicurarsi che i cavi siano collegati in sicurezza. In caso di domande o di dubbi, contattare il produttore degli accessori.



Durante l'installazione del letto, prestare la massima attenzione ai seguenti aspetti per ridurre al minimo i possibili pericoli di incendio a causa di fattori esterni. Informare paziente e il personale su questi aspetti!

- Utilizzare, per quanto possibile, solo materassi e biancheria non infiammabili.
- Non fumare nel letto in quanto non sono garantiti i pericoli causati da strumenti per fumatori (quali accendini e fiammiferi), a seconda dei materassi e della biancheria utilizzati.
- Utilizzare solo accessori elettrici (quali termocoperte) e apparecchi elettrici (quali lampade, radio, ecc.) in buone condizioni.
- Verificare attentamente che le parti elettriche cavi, tubi di altri dispositivi in uso non interferiscano con i movimenti e le regolazioni del letto.
- Assicurarsi che questi apparecchi siano utilizzati solo per lo scopo a cui sono destinati e che non possano finire inavvertitamente sopra o sotto la biancheria (pericolo di surriscaldamento).
- Evitare assolutamente l'utilizzo di prolunghe o collegamenti a prese multiple sotto il letto (pericolo di incendio dovuto alla penetrazione di liquidi).
- Prolunghe e/o prese multiple non dovrebbero mai essere utilizzate.

3.2.2 Operazioni conclusive

- Dopo aver montato il letto, eseguire un controllo come indicato nel Capitolo 6.2.

Solo dopo aver eseguito tutte le istruzioni descritte nei Capitoli 3.1- 3.2.2 precedenti, il letto può iniziare ad essere utilizzato.

4. FUNZIONAMENTO

4.1 Avvertenze speciali sulla sicurezza



- Durante le regolazioni assicurarsi che nessuna parte del corpo di pazienti, utilizzatori e altre persone, soprattutto bambini, si trovi sotto gli elementi regolabili o sotto al telaio del letto per evitare che rimanga impigliata o sia ferita.
- Una volta eseguite le regolazioni necessarie e dopo aver posizionato le sponde correttamente, assicurarsi di aver bloccato i dispositivi di regolazione di schienale e appoggia-gambe per mezzo della pulsantiera, al fine di proteggere il paziente da movimenti indesiderati (pericolo di schiacciamento di arti).
- In caso di utilizzo di accessori sul letto elettrico, assicurarsi che tali accessori non possano schiacciare o tagliare con lati appuntiti il paziente durante la regolazione dello schienale e dell'appoggia-gambe. Se questa condizione non è garantita, il paziente non deve eseguire la regolazione dello schienale e dell'appoggia-gambe.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e il cavo della pulsantiera non restino impigliati o non vengano danneggiati.



Prima di ogni utilizzo del letto, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia tirato, schiacciato o danneggiato. Durante le regolazioni, assicurarsi che non ci siano ostacoli quali mobili o pendenze del soffitto, per evitare possibili danni.



Come per ogni apparecchio elettrico, nonostante il rispetto di tutti i valori prescritti, non è possibile escludere completamente delle interferenze con altri dispositivi elettrici che si trovano nelle vicinanze (ad esempio, il ronzio della radio). In questi rari casi, aumentare la distanza dell'apparecchio che interferisce dal letto, oppure scollegarlo temporaneamente, e non utilizzare la stessa presa.

4.2 Pulsantiera

Le funzioni elettriche del letto vengono attivate da parte del paziente e del personale specializzato con l'uso della pulsantiera.

La pulsantiera gestisce tutte le funzioni del letto, tra cui: le sezioni dello schienale e del poggia piedi, le funzioni di rotazione e di inclinazione nella posizione di seduta e anche gli attuatori Hi-Lo per la movimentazione del letto situati ad ogni capo del letto per alzare e abbassare tutto il letto e per attivare le funzioni di inclinazione anti-Trendelenburg.



Il letto rotante non ha la funzione di inclinazione Trendelenburg. Questa funzione è stata rimossa. Il letto eseguirà solo l'Anti-Trendelenburg.

- I motori elettrici funzionano se vengono premuti i tasti corrispondenti.
- È possibile regolare sezioni diverse in entrambe le direzioni.
- La pulsantiera può essere agganciata al letto dove desiderato con un gancio.
- Il cavo spiralato lascia molta libertà di movimento.

4.2.1 Utilizzo della pulsantiera

Regolazione dello schienale

Premere i tasti corrispondenti per modificare l'inclinazione dello schienale.

Regolazione dell'appoggia gambe

Premere i tasti corrispondenti per modificare l'angolo di inclinazione per le ginocchia/appoggia gambe.

Regolazione dell'altezza del piano rete

Premere i tasti corrispondenti per sollevare o per abbassare l'altezza del piano rete.

Regolazione dell'inclinazione delle sezioni testa/piedi (inclinazione Anti-Trendelenburg)

Premere i tasti corrispondenti per abbassare contemporaneamente la sezione piedi e sollevare la sezione testa. la sezione testa o piedi indipendentemente. Rilasciare il freno delle due ruote dal lato testiera o dal lato pediera, per evitare possibili danni al pavimento.

Rotazione della seduta

Premere i tasti corrispondenti per ruotare la seduta/letto una volta raggiunta la posizione del letto necessaria per attivare questa funzione.

Sollevamento della seduta

Premere i tasti corrispondenti per sollevare e per abbassare la seduta/letto una volta completata del tutto la rotazione.



Funzione blocco della pulsantiera

Toccare il portachiavi con il simbolo del lucchetto per bloccare e sbloccare la pulsantiera.



La seduta/letto inizierà a ruotare solo dopo che il letto è stato portato completamente nella posizione di seduta (schienale e poggiatesta completamente sollevati). Premendo il tasto per la rotazione prima che il letto sia pronto per la seduta farà partire la procedura automatica di seduta prima e rotazione poi.

La seduta/letto si solleverà/inclinerà per assecondare l'alzata dal letto del paziente solo dopo avere concluso una rotazione di 90° rispetto al piano rete. La funzione per il sollevamento sulla pulsantiera non si attiverà fino a quando la seduta/letto non avrà completato del tutto la rotazione.

La seduta/ letto non dovrebbe essere sollevata/inclinata con lo schienale e il poggiatesta completamente sollevato prima di ruotare all'indietro in modo che sia in linea con la struttura.

Assicurarsi sempre che lo schienale e il poggiatesta siano completamente sollevati e che non siano ostruiti da nulla prima di ruotare il letto in entrambe le direzioni.

In caso contrario, il letto sarà danneggiato.

4.3 Ruote girevoli

Il letto da degenza è fornito di quattro ruote girevoli che possono essere bloccate singolarmente.



- **Portare il letto solo nella posizione del piano rete più bassa.**
- **Prima di ogni regolazione, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia tirato, schiacciato o danneggiato in alcun modo.**

1) **Posizione bassa - Blocco del freno:** Premere la leva verso il basso con il piede finché non scatta.

2) **Posizione alta - Sblocco del Freno:** Premere la leva verso l'alto con il piede finché non scatta.



4.4 Asta solleva paziente

In entrambi gli angoli della base del materasso, verso la testata, c'è un inserto rotondo con una cavità in cui deve essere posizionato l'asta di sollevamento. L'asta di sollevamento deve essere inserita nel lato da dove il paziente sale o scende dal letto per aiutare lui/ lei a sollevarsi dal letto e uscire. Usare soltanto le aste di sollevamento progettate dai fabbricanti per questo letto e per l'uso bariatrico specifico.

Montaggio

- Inserire l'asta di sollevamento nel suo alloggiamento. Il perno metallico deve essere inserito nella cavità. Assicurarsi di controllare che il campo di oscillazione

dell'asta di sollevamento sia limitato.

Smontaggio

- Rimuovere l'asta di sollevamento dal suo alloggio tirandolo verso l'alto.

Regolazione in altezza della maniglia

L'altezza della maniglia dell'asta di sollevamento può essere regolata con la cinghia in dotazione.

4.5 Sponde



Le sponde del letto devono essere rimosse o sistemate nella loro posizione più bassa prima di tentare di ruotare la base del materasso. In caso contrario si verificheranno danni ai meccanismi del letto e pericoli per l'utente.



Avvertenze speciali per l'utilizzo delle sponde

Le sponde hanno la funzione di proteggere il paziente da possibili cadute accidentali del letto. Tuttavia non possono impedire che il paziente si allontani volontariamente dal letto. Per sfruttare al meglio la funzione di protezione, osservare le precauzioni qui elencate.

- **Utilizzare solo le sponde del letto rotante che siano in buone condizioni posizionate alla distanza giusta affinché scattino nella posizione corretta.**
- **Utilizzare solo le sponde originali fornite.**
- **Verificare sempre che la distanza fra le sbarre sia compatibile con la corporatura del paziente. Se si tratta di pazienti magri potrebbe essere necessario imbottire le sponde. È necessario prendere le opportune precauzioni per evitare che il paziente rimanga incastrato o scivoli fuori dalle sponde.**
- **I componenti meccanici di fissaggio del letto e delle sponde devono essere controllati regolarmente per verificare che non ci siano danni. Il**

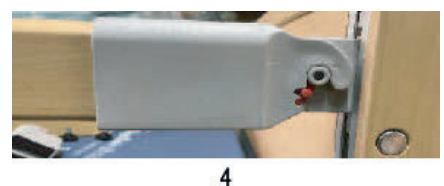
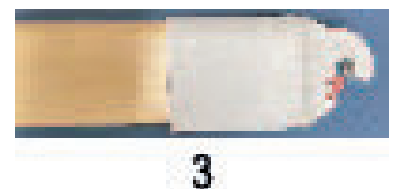
controllo deve avvenire non solo prima di posizionare le sponde, ma anche durante l'utilizzo a brevi intervalli (e comunque prima di ogni nuovo utilizzo).

- **Mentre si posizionano le sponde al letto, verificare sempre di aver bloccato lo schienale e l'appoggia gambe tramite la pulsantiera per proteggere il paziente da movimenti motorizzati accidentali (pericolo schiacciamento involontario degli arti del paziente).**

In caso di mancato rispetto di queste norme di sicurezza, esiste l'eventuale pericolo che il paziente rimanga incastrato nelle sponde o che cada dal letto in caso di un'eccessiva apertura tra le sponde dovuta a danni, oppure in caso le sponde non siano adatte per il letto elettrico o non siano state montate e inserite correttamente

Posizionamento

- Sollevare il letto nella posizione più alta.
- Far scorrere le 4 guide (composte da 3 pioli ciascuna) nella parte inferiore dei canali su entrambi i lati della testata e della pediera.
- Potrebbe essere necessario premere il pulsante in basso per far scorrere ogni piolo nel canale (immagine 1).
- Tirare ogni guida in modo che il piolo superiore sia sopra il pulsante superiore così che il pulsante si apra per tenerlo in posizione (Immagine 2).
- Montare i 12 tappi terminali su entrambe le estremità delle 6 guide laterali, assicurandosi che le clip di fissaggio rosse su entrambe le estremità di ciascuna guida laterale siano sullo stesso lato (immagine 3).
- Ciascuna guida laterale può quindi essere facilmente montata al letto agganciando ciascuna estremità ai pioli all'estremità del letto, assicurando che la clip di fissaggio rossa sia apra sotto il piolo (Immagine 4)



- Una volta che tutte le guide sono state montate sui pioli, assicurarsi che tutte le clip di fissaggio rosse siano fuori per impedire alla guida di sollevarsi dai pioli
- Per abbassare le guide, sollevare leggermente la sponda superiore e premere il pulsante superiore e lentamente la sponda inferiore nella posizione inferiore.
- Per sollevare le guide, sollevare la sponda superiore del letto fino a quando non è nella posizione più alta su entrambe le estremità sopra il pulsante superiore.
- Verificare il corretto posizionamento delle sponde premendo dalla parte alta. Non deve essere possibile nessun scorrimento verso il basso.

Rimozione

- Per rimuovere le sponde, premere e tenere premuta la clip di fissaggio rossa sul cappuccio terminale e sollevare l'estremità della guida laterale dal piolo. Ripetere questo processo su entrambe le estremità della guida laterale.
- Ripetere questo processo per tutte le guide laterali e conservare in sicurezza per un successivo uso.
- Le sbarre possono rimanere nei canali della testata e della pediera, ma se devono essere rimossi, farli scorrere fuori dal fondo del canale premendo e tenendo premuto il pulsante.

4.6 Braccioli

Il **Letto rotante** ha in dotazione due braccioli che possono essere posizionati ai lati del letto per aiutare l'utente quando passa dalla posizione sdraiata alla posizione seduta e poi a quella in piedi e viceversa.



- I braccioli devono essere montati prima di utilizzare la funzione rotante del letto
- Le sponde laterali devono essere posizionate in basso su entrambi i lati del letto per adattarsi ai braccioli. Questa è una caratteristica di sicurezza per garantire che le sponde laterali siano abbassate prima di ruotare il letto al fine di prevenire lesioni al paziente e possibili danni al letto.

Montaggio

Su entrambi i lati della piattaforma del materasso, nel centro sulla sezione fissa si trovano due fori in cui è possibile inserire i braccioli.

Le due immagini sulla destra mostrano i due fori (immagine a sinistra), indicati dalle frecce e un bracciolo montato (immagine a destra). Assicurarsi che l'angolo smussato di ciascun corrimano sia verso l'estremità della testa del letto.

Una volta inseriti nei fori, i braccioli possono essere bloccati utilizzando le relative viti di fissaggio.



4.7 Materasso

Il **Letto rotante** viene fornito con un materasso statico in schiuma. Il materasso è rivestito in poliuretano, copertura saldata ad alta frequenza con cinghie sul lato inferiore per fissarlo solo alla base del materasso (non alla rete del letto).

La sezione più grande del materasso dovrebbe essere fissata sullo schienale, sulla sezione di supporto centrale e stretta del letto con il logo Apollo all'estremità della testata. La sezione del materasso con le istruzioni stampate per la cura dovrebbero essere fissate sulla gamba del letto.

Una delle due sezioni rimanenti più piccole del materasso, a seconda se il letto è esteso o no, dovrebbe essere fissata ai piedi della struttura del letto che non si muove quando il letto è ruotato o in posizione seduta. L'altra piccola sezione non è necessaria a meno che il letto è o non è esteso.



Verificare che i lacci siano fissati solo alle parti in movimento della piattaforma per materasso e non intorno ad altre parti della struttura del letto. Nel caso in cui infatti i lacci venissero fissati a qualsiasi componente fisso della struttura, ostacolerebbero il movimento della piattaforma per materasso e potrebbero causare gravi danni al letto.



Usare sempre e solo le sponde, codici SOV-RB24ROT-DX/4 o SOV-RB24ROT-SX/4, e i braccioli, codici SOV-RB24ROT-DX/5 o SOV-RB24ROT-SX/5 prodotti da Hong Ky Co. Ltd importati e distribuiti da MOVI SpA e il materasso codice NDN-MATFLEXLACES2.0- 88X174 distribuito da MOVI SpA. Non utilizzare mai per nessuna circostanza accessori di altri produttori altrimenti la garanzia non sarà valida.

5. PULIZIA E DISINFEZIONE

5.1 Informazioni generali

La pulizia e la disinfezione chimica del letto sono fondamentali. In generale una regolare pulizia del letto in caso di utilizzo da parte di uno stesso paziente è sufficiente dal punto di vista igienico. Una disinfezione del telaio del letto si rende necessaria solo in caso di contaminazione visibile con materiale infettivo o potenzialmente infettivo (sangue, feci, pus) oppure in presenza di una malattia infettiva dietro richiesta del medico.

Quando il paziente cambia, il letto deve essere prima pulito e poi deve essere disinfettato strofinando con cura!



Prima di iniziare le operazioni di pulizia:

- Rimuovere la spina dalla presa e assicurarsi che non entri in contatto con acqua o disinfettante.
- Assicurarsi che tutte le spine siano collegate correttamente.
- Nessuno dei componenti elettrici deve risultare danneggiato esternamente per evitare penetrazioni di acqua o disinfettanti liquidi che potrebbero provocare malfunzionamenti o danni ai componenti elettrici.
- Prima di utilizzare nuovamente il letto, asciugare e soffiare sulla spina

elettrica per evitare che rimanga dell'umidità residua nei contatti elettrici.

- I componenti elettrici non devono essere sottoposti a getti d'acqua, pulitori ad alta pressione o simili! La pulizia deve essere eseguita con un panno umido.
- Se si ritiene che sia penetrata dell'acqua o dell'umidità nei componenti elettrici, rimuovere immediatamente la spina dalla presa e non ricollegarla. Contrassegnare il letto in modo chiaro con la scritta "Difettoso" e assicurarsi che non venga utilizzato. Comunicare immediatamente il problema al proprietario del letto.

In caso di mancato rispetto di queste norme, non è possibile escludere gravi danni all'apparecchio e relative conseguenze!

5.2 Programma di pulizia e disinfezione

- Togliere la biancheria dal letto e portarla al lavaggio.
- Pulire tutte le superfici incluso il piano rete gli inserti in plastica ed i cavi con un detergente non aggressivo. Lo stesso vale per la pulsantiera.
- Appositamente raccomandato per l'uso ospedaliero adatto alla superficie in questione, in caso di contaminazione visibile del letto con materiale infettivo o potenzialmente infettivo. Lo stesso vale per tutti i letti delle unità di cura intensiva e infettive.
- La disinfezione delle ruote si rende necessaria in caso di contaminazione visibile con materiale infettivo o potenzialmente infettivo.

NOTA: la disinfezione continua si rende necessaria solo in caso di pazienti con agenti patogeni multi resistenti all'interno di un ospedale.

5.3 Formazione degli utilizzatori e del personale specializzato

Per garantire la procedura di pulizia e disinfezione, raccomandiamo di sottoporre utilizzatori e personale specializzato ad un appropriato addestramento. I seguenti punti devono essere rispettati:

- Il letto deve essere trasportato nell'appartamento del paziente in modo tale che durante il viaggio non venga sporcato o contaminato.
- In caso di smontaggio del letto è necessario immediatamente pulirlo e disinfettarlo strofinando bene. Il personale specializzato deve essere informato sulle particolarità che caratterizzano il procedimento di pulizia e

disinfezione ed eseguire il trattamento necessario correttamente (secondo le procedure notificate dal proprietario). Si deve usare un disinfettante adeguato alla superficie da trattare.

- Per questa operazione il personale deve utilizzare un disinfettante adeguato e deve essere provvisto di grembiuli e guanti monouso impermeabili
- Per il trattamento devono essere utilizzati solo panni puliti che vanno poi portati al lavaggio.
- Dopo il trattamento e prima di recarsi altrove, il personale deve disinfettarsi le mani. Il personale dovrebbe essere provvisto di dispenser con disinfettante.

La pulizia diretta del letto in loco ha il vantaggio che nessun letto e/o parti di letto “sporche” vengano trasportate nello stesso mezzo insieme a letti puliti. Si evita in questo modo lo spostamento di germi potenzialmente infatti, che possono trovarsi nel telaio del letto utilizzato. Se i letti non vengono subito riutilizzati, dovranno essere immagazzinati, coperti, proteggendoli da polvere e contaminazione casuale.

5.4 Detergenti e disinfettanti

Seguire le seguenti raccomandazioni per mantenere il più possibile la funzionalità di questo letto:

- Le superfici devono essere integre ed eventuali danneggiamenti devono essere immediatamente eliminati.
- Raccomandiamo di utilizzare un metodo di disinfezione (umido) per strofinamento. Il detergente scelto non deve essere aggressivo (non dannoso per la cute e per le superfici trattate) meglio se ecologico. In generale può essere utilizzato un detergente di uso domestico.
- Per la pulizia e il trattamento di pezzi di metallo verniciati può essere utilizzato un panno umido ed un detergente domestico non aggressivo.
- Il disinfettante per strofinare il letto può essere scelto fra quelli raccomandati (nella concentrazione indicata).
- Nonostante la resistenza meccanica del letto è necessario rimuovere eventuali graffi e ammaccature nella vernice con speciali kit di riparazione per impedire la penetrazione dell'umidità.



Non utilizzare mai prodotti di pulizia abrasivi né detergenti per l'acciaio inossidabile che contengono solventi o tamponi detergenti per evitare danni alla superficie del letto.

Nota: i disinfettanti a base di aldeidi normalmente hanno un ampio spettro di azione e sono ecologici. Tuttavia, hanno un potenziale allergizzante e irritante. I preparati a base di 28 glucoprotamina non presentano questo problema e sono molto efficaci, sebbene siano generalmente costosi. I disinfettanti a base di composti a scissione di cloro possono avere un effetto corrosivo su metalli, plastica, gomma o altri materiali in caso di contatto prolungato o ad alte concentrazioni. Inoltre, questi prodotti sono irritanti per le mucose e non presentano una grande resistenza ambientale.

5.4.1 Come utilizzare i disinfettanti

- Prestare attenzione al corretto dosaggio! Si consiglia di utilizzare un erogatore automatico.
- Preparare sempre la soluzione con acqua fredda per evitare la formazione di vapori che potrebbero irritare le mucose.
- Indossare guanti per evitare il contatto diretto con la pelle.
- Non conservare la soluzione di disinfettante in flaconi o contenitori aperti. Chiuderli sempre accuratamente!
- Utilizzare flaconi con erogatore a pompetta per inumidire i panni.
- Arieggiare il locale dopo la disinfezione.
- Eseguire la disinfezione per strofinamento e non spruzzando il disinfettante in quantità abbondante con il rischio di inalarlo.
- Per questo motivo lo strofinamento è molto importante.
- Non utilizzare alcol su grandi superfici.

6. MANUTENZIONE

Obblighi

I proprietari dei letti da degenza, in conformità con la normativa vigente, sono tenuti a garantire le condizioni di sicurezza dei dispositivi medici durante il loro impiego. A tal fine è necessario eseguire regolarmente interventi di controllo e manutenzione.

Note per il proprietario

Se utilizzato in modo corretto, il letto può essere usato per un lungo periodo, dai 2 agli 8 anni, a seconda della condizione dell'ausilio e della frequenza del suo utilizzo.



Tuttavia, in seguito a ripetute operazioni di trasporto, montaggio, smontaggio, utilizzo errato e impiego per un tempo troppo prolungato, non è da escludere che si possano verificare danni, difetti e usura. Questi problemi possono rappresentare un pericolo per la sicurezza se non vengono riconosciuti e risolti in tempo!

Pertanto, è necessario che sia il proprietario che il personale specializzato seguano le norme di sicurezza per i dispositivi medici ed eseguano controlli regolari per verificare il corretto funzionamento del letto.

Il proprietario è tenuto ad informare il paziente e sulla necessità di questi controlli.

6.1 Responsabilità dell'utilizzatore

In aggiunta ai controlli regolari da parte del personale specializzato, anche gli utilizzatori normali (quali personale infermieristico, assistenti, ecc.) devono eseguire controlli sia visivi che funzionali prima di ogni utilizzo e ad intervalli regolari. Raccomandazione: controllare tutti i componenti meccanici ed elettrici una volta al mese. Controllare il cavo di alimentazione e il cavo della pulsantiera dopo ogni sollecitazione meccanica e dopo ogni spostamento. Vedere la lista di controllo nella prossima pagina

Tabella per il controllo da parte del personale

Verifica		ok	non ok	Descrizione del problema
Visual inspection of electrical components				
Cavi della pulsantiera	Possibili danni, collegamento del cavo			
Cavo di alimentazione	Possibili danni, collegamento del cavo			
Pulsantiera	Possibili danni			
Controllo visivo dei componenti meccanici				
Asta solleva-paziente e alloggiamenti	Possibili danni, deformazioni			
Struttura del letto	Possibili danni, deformazioni			
Doghe in legno	Possibili danni, scheggiature			
Testiera e pediera in legno	Possibili danni, scheggiature			
Piano rete	Possibili danni, deformazioni			
Sponde in legno	Possibili danni, scheggiature			
Controllo funzionale dei componenti elettrici				
Pulsantiere	Test funzionamento corretto			
Controllo funzionale dei componenti meccanici				
Ruote	Test frenatura e scorrimento			
Discesa di emergenza dello schienale	Test secondo istruzioni per l'uso			
Sponde	Meccanismo di blocco e sblocco			
Sollevamento ginocchia	Meccanismo e collegamenti			
Accessori	Possibili danni			
Firma del responsabile:	Risultato del controllo:			Data:



- **Se si ritiene che siano presenti danni o problemi funzionali, il letto non deve essere assolutamente utilizzato e deve essere scollegato dall'impianto elettrico finché i componenti danneggiati non siano stati sostituiti o riparati!**
- **Per la sostituzione e la riparazione dei componenti danneggiati, contattare il proprietario del letto, il fabbricante o il rivenditore autorizzato.**

6.2 Responsabilità del proprietario

Il proprietario di questo letto da degenza è tenuto ad eseguire regolarmente dei test in caso di ogni nuovo montaggio, di ogni manutenzione e nel corso del normale utilizzo per garantire la sicurezza di questo letto.

Questi test devono essere verificati nel corso degli interventi di manutenzione regolare a seconda delle condizioni di utilizzo.

- I test funzionali, la valutazione e la documentazione dei risultati dei controlli devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato a conoscenza dei modi e delle condizioni necessari per condurre i test.
- La valutazione e la certificazione dei risultati possono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati con conoscenze anche mediche e tecniche.
- I controlli devono essere eseguiti in base alla sequenza seguente:
 1. Controlli visivi
 2. Misurazione elettriche
 3. Test di funzionalità

Frequenza dei controlli

Come regola generale, si raccomanda di eseguire un controllo ogni sei mesi che può essere esteso in base al reale utilizzo del letto e solo sotto la propria responsabilità fino ad un massimo di 2 anni.

Le pagine seguenti possono essere usate come protocollo di ispezione.

Pagina 1 di 2

Cliente/Centro medico/ Studio medico:				
Indirizzo:				
Tipo di verifica eseguita: ☐ Controllo del letto ☐ Controllo prima del primo utilizzo del letto				
☐ _____ ☐ Controllo dopo riparazione/manutenzione				
Tipo di ausilio: ☐ Letto da degenza		Classe di protezione: ☐ I		
Tipo di letto:		Numero di inventario:		
Luogo:		Numero di serie:		
Fabbricante: HONG KY CO. LTD Lo F9-F10-F11-F12, D3- N4-N5-Road, Nam Tan Uyen Industrial Park (Expansion), Uyen Hung Ward, Tan Uyen Town, Binh Duong Province, 75000, Vietnam		Parti utilizzate: none		
Tipo di ausilio (Tipo/ numero di inventario): 1.				
Classificatione secondo MPG: classe I		2.		
I. Controllo visivo	ok	Non ok	Descrizione del problema	
Controllo visivo dei componenti elettrici				
Identificazione etichette e adesivi	Al loro posto e leggibili			
Alloggio del comando centrale	Posizionato correttamente, danni			
Alloggio e tubi di sollevamento dei motori	Posizionato correttamente, danni			
Pulsantiera	Danni			
Cablaggi dei motori e delle pulsantiere	Posizionato correttamente, danni			
Connettore e attacco del comando centrale	Posizionati correttamente			
Controllo visivo dei componenti meccanici				
Identificazione etichette e adesivi	Al loro posto e leggibili			

Cliente/Centro medico/ Studio medico:						
Asta di sollevamento	Danni, deformazioni					
Struttura del letto	Danni, deformazioni					
Doghe in legno	Danni, scheggiature					
Ruote	Danni					
Piano rete	Danni, deformazioni					
Pannelli in legno	Danni, scheggiature					
Saldatura	Problemi nella saldatura					
Sponde	Danni, scheggiature					
Manopole	Fissaggio corretto					
Parti usurate, come i punti incernierati	Danni					
II. Misura elettrica secondo VDE 0751-1:2001-10 (potenza dal dispositivo, diretta)						
Procedere come segue:			ok	Non ok	Descrizione del problema	
1. Inserire il cavo di alimentazione del letto nella presa dell'analizzatore del dispositivo di misurazione.						
2. Collegare il morsetto del dispositivo di misura a un elemento conduttivo libero del telaio (ad esempio una vite o simile).						
3. Attivare i motori con la pulsantiera per la durata delle misurazioni						
4. Iniziare la procedura di misurazione con il dispositivo appropriato						
	Valore limite	Valore della prima misurazione	Valore attuale corrente			
Risultati: letto SK II (type B)	0,1 ma	ma	ma			

Sistema di protocollo per il test di dispositivi medici elettici

Pagina 2 di 2

III. Controllo funzionale		ok	Non ok	Descrizione del problema
Controllo funzioanle dei componenti elettrici				
Fine corsa dei motori	Scollegamento automatico			
Comando centrale e motori	Rumori inusuali			
Comando centrale e motori	Controllo come da istruzioni d'uso			
Cavi non tirati/non in tensione	Cavi di connessione fissati correttamente			
Controllo funzionale dei componenti meccanici				
Punti articolati e di snodo	Funzionano bene			
Ruote	Freni, movimento in avanti			
Sponde	Bloccare e sbloccare il meccanismo			
Alza-ginocchia	Punti snodati			
Accessori(ex. maniglia, alza-malati)	Montaggio, danni, idoneità			
Risultati del controllo eseguito:				
Tutti I valori nella norma: ☐ si ☐ no		Data prossima ispezione:		
L'ausilio ha passato il test: ☐ si ☐ no		Data prossima ispezione:		
Se l'ausilio non ha passato Il test: ☐ difettoso, non usare il letto! => Manutezione/Riparazione ☐ difettoso, non usare il letto! => Eliminazione ☐ Il letto non assolve i requisiti di sicurezza				
Valutazione applicate al test: ☐ si ☐ no				
Il protocollo di verifica ha incluso:				
Note:				
Data del test:	Esaminatore:	Firma:		
Controllato in data:	Proprietario/Staff:	Firma:		

6.3 Parti di ricambio

I ricambi sono disponibili presso Movi S.p.a. indicando il modello del letto, il codice articolo e il numero di lotto/di serie. Le informazioni necessarie si trovano sull'etichetta del prodotto applicata sul letto.

Modello del letto	
Codice articolo	
Numero di lotto/ di serie	

6.4 Dati del Fabbricante, del Mandatario e del Distributore.

Per ottenere un corretto funzionamento e sostituzione in garanzia è necessario utilizzare solo ricambi originali HONG KY CO. LTD Per ordinare ricambi, per qualsiasi richiesta o assistenza e per ulteriori informazioni contattare:

MOVI S.p.A. Via Dione Cassio 15 20138 Milano Italy

Telefono: +39 02.50.90.5.1

Via FAX al numero: **+39 02.50.61.048**

qualityeregulatory@pec.movigroup.com

Il Fabbricante di questo prodotto è:

HONG KY CO. LTD

LO F9-F10-F11-F12, D3-N4-N5- Road, Nam

**Tan Uyen Industrial Park (Expansion), Uyen Hung Ward, Tan Uyen
Town, Binh Duong Province, Viet Nam**

Il Mandatario Autorizzato è:

KOMAS Medical Technology GmbH

Sternstraße 67, 40479 Dusseldorf, Deutschland

Il Distributore/Importatore è:

MOVI SpA

Via Dione Cassio, 15 I - 20138 Milano

Tel. 02 509051 - Fax 02 5061048

C.F./P.IVA-VAT No 11575580151

Movi SpA non riconosce la garanzia e non garantisce il funzionamento e la sicurezza del letto in caso di utilizzo di componenti non originali.

Per ordinare le parti di ricambio, per ogni richiesta di assistenza e per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore autorizzato, nonché distributore/importatore, Movi SpA

6.5 Sostituzione dei componenti elettrici



Pericolo di vita a causa di folgorazione elettrica!

- Prima di iniziare l'intervento, rimuovere la spina dalla presa!
- Gli interventi sugli apparecchi elettrici devono essere eseguiti dal servizio di assistenza specializzata, dal fabbricante o da elettricisti specializzati e abilitati, in conformità con le norme vigenti.
- Eseguire lo smontaggio del sistema di funzionamento solo in posizione orizzontale per evitare il pericolo di schiacciamento a causa della caduta di oggetti dal piano rete. I componenti di trasmissione non necessitano di manutenzione e non possono essere aperti. In caso di malfunzionamento, il componente in questione deve essere interamente sostituito.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se durante l'utilizzo si presentano delle anomalie, è necessario contattare il personale qualificato del proprietario addetto alla manutenzione e la riparazione del letto, il fabbricante o il rivenditore autorizzato.

Non si deve in alcun caso tentare di eliminare i malfunzionamenti che si verificano all'apparecchiatura elettrica!



Pericolo di vita a causa di folgorazione elettrica!

Qualsiasi intervento all'apparecchiatura elettrica deve essere eseguito solo dal servizio di assistenza e riparazione qualificato, dal fabbricante o da elettricisti qualificati e abilitati, in conformità con le normative vigenti!

Possibili soluzioni

La tabella sotto riportata può contribuire a risolvere eventuali problemi.

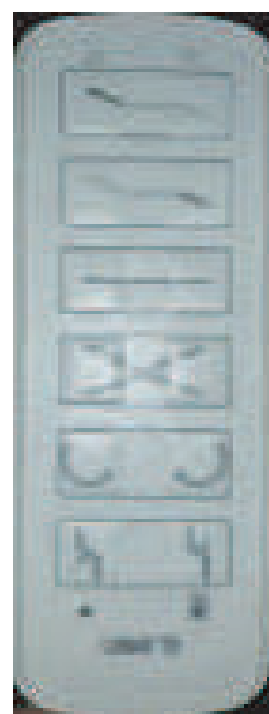
Problema	Possibili cause	Soluzione
Le pulsantiere e/o il comando centrale non funzionano	• Cavo di alimentazione non collegato • Presa non sotto tensione • Spina della pulsantiera non inserita correttamente • Parti difettose	• Collegare il cavo di alimentazione • Controllare la presa/il portafusibili • Controllare tutti i collegamenti • Informare il proprietario e richiedere una riparazione
Premendo i pulsanti i movimenti sono attivati solo per un breve periodo di tempo	• Peso eccessivo sul letto • Il letto urta contro un ostacolo	• Diminuire il carico • Rimuovere l'ostacolo
Movimento in un'unica direzione	• Pulsantiera o centralina difettosa	• Informare il produttore e richiedere una riparazione
Funzione incoerente con l'indicazione sulla pulsantiera	• Connettori motore invertiti	• Informare il produttore e richiedere una riparazione
I movimenti si arrestano immediatamente dopo un tempo di regolazione più lungo	• Attivazione dell'interruttore di circuito del trasformatore	• Lasciare in pausa il Sistema consentendo il raffreddamento per circa 20-30 minuti

7.1 Processi di reset/installazione del letto

Se uno qualsiasi dei cavi viene rimosso e poi reinserito (ad es. se il letto viene spostato da una posizione all'altra) e il ricevitore suona quando si preme un pulsante con le luci di blocco verde e arancione lampeggianti, è necessario eseguire uno o entrambi i processi di reset/installazione descritti in 7.1.1 e 7.1.2.

7.1.1 Primo processo

- I. Assicurarsi che tutti i cavi, compreso il ricevitore, siano completamente inseriti nelle prese corrette
- II. Tenere premuti entrambi i pulsanti della seconda fila del ricevitore per 5-7 secondi.
- III. Mentre si tiene questi 2 pulsanti un bip costante dovrebbe essere ascoltato.
- IV. Una volta che il bip si ferma, si possono rilasciare i pulsanti.
- V. Le normali funzioni dovrebbero ora essere tutte ripristinate nel ricevitore.
- VI. Controllare correttamente tutte le funzioni del letto.



7.1.2 Secondo processo

Se nessuna delle funzioni funziona sul letto (ad es. se si preme un pulsante solo la luce verde si illumina e non si sente alcun beep) o se Process One non ripristina completamente tutte le funzioni del letto correttamente, è necessario eseguire anche questo processo.

- I. Assicurarsi che il cavo di alimentazione principale sia completamente inserito in una presa 240V funzionante e che il fusibile funzioni.
- II. Assicurarsi che tutti i cavi attuatore/scatola di controllo/ricevitore siano completamente inseriti nelle prese corrette.

****Quando si eseguono i passi III - XIII, è di vitale importanza completare completamente ogni passo senza fermarsi, interrompere o mettere in pausa. Ogni passo deve essere iniziato entro i 10 secondi dalla fine della step precedente. ****

III. Premere e tenere premuti entrambi i pulsanti sulla riga 1 (colonna A e B insieme) per 5-7 secondi fino a quando il segnale acustico si ferma.

IV. Premere e tenere premuto il pulsante di sollevamento del poggia schiena (colonna A/riga 1) fino a che l'attuatore è completamente esteso.

V. Tenere premuto il pulsante di sollevamento della poggia gambe (colonna A/riga 2) fino a quando l'attuatore è completamente esteso.

VI. Tenere premuto il pulsante di rotazione (colonna A/riga 5) fino a che l'attuatore è completamente esteso.

VII. Premere e tenere premuto il pulsante di inclinazione (colonna A/ riga 6) fino a quando l'attuatore è completamente esteso.

VIII. Tenere premuto il pulsante di sblocco (colonna B/riga 6) fino a che l'attuatore è completamente ritratto.

IX. Premere e tenere premuto il pulsante di anti-rotazione (colonna B/ riga 5) fino a quando l'attuatore è completamente ritratto.

X. Premere e tenere premuto il pulsante di abbassamento del poggia gambe (colonna B/ riga 2) fino a quando l'attuatore è completamente ritratto.

XI. Premere e tenere premuto il pulsante di abbassamento del poggia schiena (colonna B/ riga 1) fino a quando l'attuatore è completamente ritratta.

XII. Premere e tenere premuto il pulsante per sollevare l'intero letto (colonna A/ riga 3) fino a quando entrambi gli attuatori della testiera e della pediera sono completamente estesi e il letto è nella sua posizione più alta.

XIII. Premere e tenere premuto il pulsante per abbassare l'intero letto (colonna B/ riga 3) fino a



quando entrambi gli attuatori della testiera e della pediera sono completamente ritratti e il letto è nella sua posizione più bassa.

XIV. Ora attendere almeno 10 secondi prima di fare un'altra attività o prima di premere qualunque altro pulsante.

XV. Verificare che tutte le funzioni del letto funzionino come dovrebbero.

8. DATI TECNICI

8.1 Dimensione e peso

Letto con sponde

Modello	Letto rotante destra/sinistra
Piano rete	89 x 198cm
Dimensioni complessive	105 x 219 cm
Portata massima	180 kg

8.2 Dati elettrici

Comando centrale

Tipo/Modello	Linak CO7 Open Bus Control Unit
Tensione d'ingresso	AC 230 V, $\pm 10\%$, 50 Hz
Classificazione	Classe I

Pulsantiera

Tipo/Modello	Linak

Motori elettrici per regolazione piano rete, schienale, gambe, rotazione & inclinazione

Tipo	Linak Linear Actuators
Velocità max. senza carico/ a pieno carico (mm/s)	38 / 23.2

8.3 Condizioni ambientali

Rumorosità durante le regolazioni: max. 48 dB(A)

Devono essere rispettate le seguenti condizioni ambientali:

Conservazione del Sistema letto:

	Minimo	Massimo
Temperatura di conservazione	+ 5° C	+ 50° C
Umidità relativa	50%	70%

Funzionamento del Sistema letto:

	Minimo	Massimo
Temperatura ambientale	+ 10° C	+ 40° C
Umidità relativa	20%	90 % (senza condensa)
Pressione dell'aria	700 hPa	1060 hPa

8.4 Normative di riferimento

- Regolamento UE n.745/2017 (MDR) Relativo ai Dispositivi Medici
- EN 12182:1999-11 Ausili tecnici per le persone disabili
- DIN 32977-1:1992-07 Design idoneo per le persone disabili
- IEC 60601-2-52:2009, AMD1:2015 Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei letti medici
- EN 14971: 2001 Applicazione della gestione rischi per i dispositivi medici
- DIN EN 1970: 2005-10 Letti regolabili per le persone disabili
- IEC 60601-1:2005 Sicurezza dei dispositivi elettromedicali
- EN 60601-1-2:2002-10 Compatibilità elettromagnetica
- DIN EN 60601-2-38/A1: 2001 Letti da degenza elettrici (uso domiciliare)
- Classe di rischio Dispositivi Medici: Classe I (MPG § 13)

9. GARANZIA

La garanzia copre, in tutta Italia, per 2 anni dalla data di acquisto i difetti di fabbricazione del prodotto, ad esclusione dei materiali soggetti ad usura. L'articolo difettoso dovrà essere sempre accompagnato dallo scontrino fiscale o dalla fattura, comprovante la data di acquisto.

Nello specifico la garanzia NON copre:

- Danni dovuti ad un utilizzo errato del letto.
- Danni causati da un'eccessiva esposizione alla luce del sole.
- Danni causati da infiltrazioni di liquidi.
- Danni causati da urti contro il muro, mobili ecc.
- Danni causati da sigarette, calore eccessivo ecc.

Termini della garanzia:

- La garanzia non è trasferibile.
- Le riparazioni devono essere fatte da un rivenditore autorizzato. Tentativi di riparazione, o interventi, effettuati da parte di personale non autorizzato invalideranno la garanzia.
- La garanzia di eventuali parti sostituite avrà la stessa data di scadenza della garanzia originale.

La garanzia decade in caso di:

- Danni causati da eventi accidentali, negligenza o uso non conforme a quanto specificato nelle istruzioni d'uso o dall'uso di accessori non autorizzati.
- Danni causati dalla mancata manutenzione o da una incorretta manutenzione.
- Modifiche o riparazioni effettuate da personale non autorizzato.
- Modifiche o riparazioni effettuate con ricambi non originali.

In caso di problemi contattare sempre il rivenditore autorizzato di zona fornendo le informazioni necessarie per identificare la tipologia di assistenza necessaria.

Il produttore si riserva il diritto di cambiare pesi, misure ed altre caratteristiche tecniche contenute in questo manuale senza alcuna notifica. Le informazioni contenute in questo manuale sono indicative.

10. SMALTIMENTO

- Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti;
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno;
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento corretto contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura;
- Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'



HONG KY CO., LTD

Lo F9-F10-F11-F12, D3-N4-N5- Road, Nam Tan Uyen Industrial Park (Expansion),
Uyen Hung Ward, Tan Uyen Town, Binh Duong Province, Viet Nam 75000

Tel : 0274-3639269



Dichiarazione di conformità UE

Nome del produttore:	HONG KY CO., LTD
Indirizzo del produttore:	Lo F9-F10-F11-F12, D3-N4-N5- Road, Nam Tan Uyen Industrial Park (Expansion), Uyen Hung Ward, Tan Uyen, provincia di Binh Duong, Vietnam 75000
Numero di registrazione unico (SRN):	VN-MF-000011592
Nome del rappresentante autorizzato (se applicabile):	KOMAS Medical Technology GmbH
Indirizzo del rappresentante autorizzato (se applicabile):	Sternstraße 67, 40479 Düsseldorf, Germania
Numero di registrazione unico (SRN):	DE-AR-000045617
Codice UDI di base:	893620620EB9XXE2
Nome del dispositivo:	LETTO ELETTRICO DA DEGENZA 9525
Scopo previsto del dispositivo medico:	Il LETTO DA DEGENZA, di seguito denominato semplicemente "letto", è progettato per malati o persone affette da disabilità ed è adatto anche all'uso domiciliare. Il letto non è progettato specificamente per l'uso ospedaliero.
Classificazione:	CLASSE I
Valutazione della conformità:	HONG KY CO., LTD adotta le seguenti procedure per la marcatura CE dei propri prodotti, in conformità al Regolamento MDR 2017/745: Classe I: dichiarazione di conformità UE secondo l'Allegato VIII.

Quanto coperto dalla presente dichiarazione è conforme al Regolamento UE sui dispositivi medici 2017/745/UE. Il dispositivo è conforme alla procedura di valutazione della conformità per i dispositivi di Classe I generalmente eseguita sotto la sola responsabilità dei rispettivi produttori. I produttori di dispositivi di classe I, diversi dai dispositivi su misura o sperimentali, devono certificare la conformità di tali prodotti mediante l'ottenimento di una dichiarazione di conformità UE, come previsto ai sensi dell'articolo 19 "Dichiarazione di conformità CE", previa redazione della documentazione tecnica di cui agli allegati II e III del Regolamento.

Per la valutazione relativa ai dispositivi di Classe I (classe di rischio secondo la norma 1 di cui all'Allegato VIII del Regolamento), si applicano le seguenti norme armonizzate:

- EN ISO 13485:2016 Dispositivi medici - Sistemi di gestione della qualità - Requisiti per scopi regolamentari

Nome modulo: EU DOC
Numero modulo: 202108 V1

Pagina 1 di 2



HONG KY CO., LTD

Lo F9-F10-F11-F12, D3-N4-N5- Road, Nam Tan Uyen Industrial Park (Expansion),
Uyen Hung Ward, Tan Uyen Town, Binh Duong Province, Viet Nam 75000

Tel : 0274-3639269



- EN ISO 14971:2019 Dispositivi medici - Applicazione della gestione del rischio
- EN ISO 15223-1:2021 Dispositivi medici - Simbolica utilizzare nelle
informazioni che devono essere fornite dal fabbricante - Parte 1: Requisiti generali
- EN 62366-1:2015 Dispositivi medici - Applicazione dell'ingegneria delle caratteristiche
utilizzative ai dispositivi medici

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità di HONG KY CO., LTD. Con la presente si dichiara che il dispositivo medico sopra specificato soddisfa le disposizioni del Regolamento (UE) MDR 2017/745 per i dispositivi medici.

Scansione
della firma
presente sul
documento
originale

Firmato per conto di Hong Ky



Nome in stampatello:

陳柏翔

Titolo:

Sales Manager

Luogo:

Vietnam

Data (gg.mm.aaaa) di emissione:

30-09-2025

12. ETICHETTA:

LETTO ROTANTE VERSO DESTRA
TWIST ROTATING BED - RIGHT SIDE

REF **SOV-RB24ROT-DX** MD

HONG KY CO. LTD Lo F9-F10-F11-F12, D3-N4-N5-Road, Nam
Tan Uyen Industrial Park (Expansion), Tan Uyen Ward
Ho Chi Minh City, Vietnam
MADE IN VIETNAM

EC REP **KOMAS Medical Technology GmbH**
Sternstraße 67, 40479 Düsseldorf, Deutschland

LOT **254000914**
2025

 = 180kg  = 220kg
Input: 100-240V 50/60 Hz

Importato e distribuito da MOVI S.p.A. Via Dione Cassio 15 20138 Milano Italy

LETTO ROTANTE VERSO SINISTRA
TWIST ROTATING BED - LEFT SIDE

REF **SOV-RB24ROT-SX** MD

HONG KY CO. LTD Lo F9-F10-F11-F12, D3-N4-N5-Road, Nam
Tan Uyen Industrial Park (Expansion), Uyen Hung Ward
Tan Uyen Town, Binh Duong Province 75000, Vietnam
MADE IN VIETNAM

EC REP **KOMAS Medical Technology GmbH**
Sternstraße 67, 40479 Düsseldorf, Deutschland

LOT **254000914**
2025

 = 180kg  = 220kg
Input: 100-240V 50/60 Hz

Importato e distribuito da MOVI S.p.A. Via Dione Cassio 15 20138 Milano Italy

MANUALE D'USO ORIGINALE

Letti

Letto ROTANTE verso DESTRA/SINISTRA
Cod. SOV-RB24ROT-DX - SOV-RB24ROT-SX
Rev.3 12/01/2026